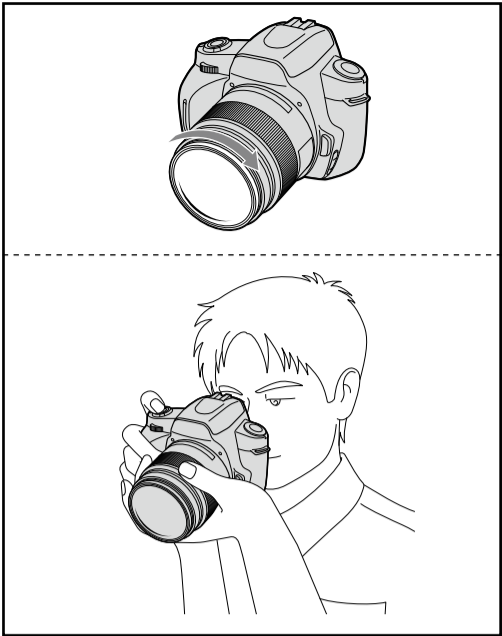


SONY® VF-K55MP



© 2009 Sony Corporation Printed in Japan

4-146-654-12(1)



4 1 4 6 6 5 4 1 2 0

English

Features

- The protector is multi coated (MC) on both sides to reduce excess light or reflection.
- The protector protects the camera lens from dirt or dust.

Attaching the Protector See illustration

Attach and tighten the protector onto the screw thread of the camera lens.

* The camera you attach the protector to may differ from the one illustrated here.

Note

- Wipe the surface of the protector before attaching it to the camera to prevent smears, fingerprints, etc., from appearing in your photos.

Notes on cleaning/storage of the Protector

Brush dust off the surface of the lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.

Specifications

Maximum diameter	Approx. ø 57 mm (2 1/4 in.)
Total Length	Approx. 5.4 mm (7/32 in.)
Mass	Approx. 15 g (0.6 oz.)

Français

Caractéristiques

- Le protecteur est de type multicouches (MC) sur les deux côtés pour réduire la lumière ou la réflexion.
- Le protecteur protège l'appareil photo de la saleté ou de la poussière.

Fixation du protecteur Voir l'illustration

Vissez le protecteur sur le filetage de l'objectif de l'appareil photo et serrez-le.

* L'appareil photo sur lequel vous mettez le protecteur peut être différent de celui qui est illustré.

Remarque

- Essayez la surface du protecteur avant de le fixer sur l'appareil photo pour éviter que les saletés, traces de doigts, etc. n'apparaissent sur vos photos.

Remarques sur le nettoyage/rangement du protecteur

Enlevez la poussière de la surface de l'objectif avec une brosse soufflante ou une brosse douce. Essayez les traces de doigts ou autres saletés avec un chiffon doux, imprégné d'une solution détergente légère.

Spécifications

Diamètre maximal	Environ ø 57 mm (2 1/4 po.)
Longueur totale	Environ 5,4 mm (7/32 po.)
Poids	Environ 15 g (0,6 oz)

Español

Características

- El protector tiene un revestimiento múltiple (MC) en ambos lados para reducir el exceso de luz o la reflexión.
- El protector protege el objetivo de la cámara contra la suciedad o el polvo.

Colocación del protector Consulte la ilustración

Monte y apriete el protector en la rosca del objetivo de la cámara.

* La cámara en la que monte el protector puede diferir de la mostrada aquí en la ilustración.

Nota

- Limpie la superficie del protector antes de montarlo en la cámara para evitar que en sus fotografías aparezcan manchas, huellas dactilares, etc.

Notas sobre la limpieza/almacenamiento del protector

Limpie el polvo de la superficie del objetivo con un cepillo soplador u otro cepillo suave. Limpie las huellas dactilares u otras manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

Especificaciones

Diámetro máximo	Aprox. ø 57 mm
Longitud total	Aprox. 5,4 mm
Peso	Aprox. 15 g

Deutsch

Merkmale

- Der Protektor ist auf beiden Seiten mehrfachbeschichtet (MC), um überschüssiges Licht oder Reflexion zu verringern.
- Der Protektor schützt außerdem das Kameraobjektiv vor Schmutz und Staub.

Anbringen des Protectors Siehe Abbildung

Bringen Sie den Protektor an dem Schraubgewinde des Kameraobjektivs an und ziehen Sie ihn fest.

* Die Kamera, an der Sie den Protektor anbringen, kann sich von der hier abgebildeten unterscheiden.

Hinweis

- Wischen Sie die Oberfläche des Protectors vor dem Anbringen an der Kamera ab, um zu verhindern, dass Schlieren, Fingerabdrücke usw. auf Ihren Fotos erscheinen.

Hinweise zur Reinigung/Lagerung des Protectors

Entfernen Sie Staub mit einem Blasepinsel oder einem sonstigen weichen Pinsel von der Oberfläche des Objektivs. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.

Technische Daten

Max. Durchmesser	Ca. ø 57 mm
Gesamtlänge	Ca. 5,4 mm
Gewicht	Ca. 15 g

Nederlands

Funcities

- De beschermer heeft een dubbele coating (MC) aan beide kanten om overmatig licht of reflectie te verminderen.
- De beschermer beschermt de cameralens tegen vuil of stof.

De beschermer bevestigen Zie afbeelding

Bevestig en draai de beschermer vast op de schroefkop van de cameralens.

* De camera waarop u de beschermer bevestigt kan verschillen van de afgebeelde camera.

Opmering

- Veeg het oppervlak van de beschermer voordat u de camera bevestigt om vegen, vingerafdrukken, etc. te vermijden op uw foto's.

Opmerkingen over reinigen/bewaren van de Beschermer

Borstel het oppervlak van de lens schoon met een zacht kwastje of blaaskwastje. Vingerafdrukken of andere vlekken kunt u wegvegen met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat mild zeepsop.

Technische gegevens

Grootste doorsnede	Ongeveer ø 57 mm.
Totale lengte	Ongeveer 5,4 mm.
Gewicht	Ongeveer 15 g.

Svenska

Egenskaper

- Skyddsfiltret har antireflexbehandling i flera lager (MC, multi-coated) på båda sidor för att reducera oönskade ljusreflexer.
- Skyddsfiltret skyddar kameraobjektivet från smuts och damm.

Sätta på skyddsfiltret Se illustration

Sätt på och skruva fast skyddsfiltret på skruvgången på kameraobjektivet.

* Den kamera på vilken du sätter på skyddsfiltret kan skilja sig från den som visas här.

Obs!

- Torka av ytan på skyddsfiltret innan det sätts på kameran för att förhindra att fläckar, fingeravtryck etc. kommer med på fotografierna.

Rengöring/förvaring av skyddsfiltret

Borsta bort damm från ytan på linsen med en blåsborste eller en mjuk borste. Torka bort fingeravtryck eller andra slags fläckar med en mjuk torkduk som fuktats lätt med en mild rengöringsmedelslösning.

Specifikationer

Största diameter	Ca. ø 57 mm
Total längd	Ca. 5,4 mm
Vikt	Ca. 15 g

Italiano

Funzioni

- Protezione multi-strato su entrambi i lati per ridurre l'eccesso di luce e riflessi.
- Protegge l'obiettivo della fotocamera dalla sporczia e dalla polvere.

Applicazione della protezione Vedere la figura

Basta avvitare la protezione all'obiettivo.

* La fotocamera mostrata nella figura potrebbe differire dalla propria.

Nota

- Prima di applicare la protezione all'obiettivo si raccomanda di pulirne il vetro per evitare che sulle foto siano visibili macchie o impronte digitali.

Note sulla pulizia e la conservazione della protezione

Per rimuovere la polvere dalle superfici della protezione si raccomanda di usare un pennellino soffiatore o un pennellino morbido. Le impronte digitali e le altre macchie devono essere rimosse con un panno morbido lievemente inumidito con una soluzione detergente blanda.

Caratteristiche tecniche

Diámetro massimo	Circa ø 57 mm
Spessore totale	Circa 5,4 mm
Peso	Circa 15 g

Português

Características

- O protector tem multicamadas (MC) de ambos os lados para reduzir o excesso de luz ou reflexo.
- O protector protege a objectiva da máquina contra sujidade ou poeira.

Fixar o protector Veja a ilustração

Fixe e aperte o protector na rosca da objectiva da máquina.

* A máquina na qual fixar o protector pode diferir da que está ilustrada.

Nota

- Limpe a superfície do protector antes de o fixar na máquina para evitar o aparecimento de manchas, impressões digitais, etc., nas suas fotos.

Notas sobre a limpeza/armazenamento do protector

Limpe qualquer poeira que exista na superfície da objectiva com uma escova de sopro ou uma escova macia. Limpe quaisquer impressões digitais ou outras manchas com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave.

Características técnicas

Diámetro máximo	Aprox. ø 57 mm
Comprimento total	Aprox. 5,4 mm
Peso	Aprox. 15 g

Русский

Характеристики

- Защитный фильтр имеет мульти покрытие (MC) на обеих сторонах для ослабления чрезмерного освещения или отражения.
- Защитный фильтр защищает объектив камеры от попадания грязи или пыли.

Прикрепление защитного фильтра См. рисунок

Прикрепите и затяните защитный фильтр резьбой объектива камеры.

* Камера, к которой прикрепляется защитный фильтр, может отличаться от указанной здесь на рисунке.

Примечание

- Протрите поверхность защитного фильтра перед креплением его к камере для предупреждения появления грязных пятен, отпечатков пальцев и т.п. на фотоснимках.

Примечания относительно чистки/хранения защитного фильтра

Поверхность объектива следует очищать от пыли с помощью воздуходувки или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства.

Технические характеристики

Максимальный диаметр	Приблиз. ø 57 мм
Общая длина	Приблиз. 5,4 мм
Масса	Приблиз. 15 г

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Филиппины

LCS-SC12
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

عربي

المزايا

- الواقية مطلية طلاء متعدد الطبقات (MC) على الجانبين لتقليل الضوء أو الانعكاس المفرط.
- الواقية تحمي عدسة الكاميرا من الغبار أو الأوساخ.

تركيب الواقية

راجع الشكل التوضيحي
قم بتركيب الواقية على فتحة برغي عدسة الكاميرا وشدها.

- * قد تختلف الكاميرا التي تشد الواقية عليها عن الكاميرا المبينة في الشكل التوضيحي هنا.
- ملاحظة
- امسح سطح الواقية قبل تركيبها على الكاميرا لتفادي ظهور تلطخات أو بصمات الأصابع، الخ ، على الصور.

ملاحظات حول تنظيف/ تخزين العدسة

قم بتنظيف أي غبار موجود على سطح العدسة باستعمال فرشاة ناعمة أو فرشاة ناعمة. امسح بصمات الأصابع أو التلطخات الأخرى باستعمال قطعة قماش ناعمة مبللة قليلا بمحلول تنظيف معتدل.

المواصفات	
الأبعاد	57 مم تقريباً
أقصى حد للقطر	5.4 مم تقريباً
الطول الكلي	15 جم تقريباً
الكتلة	



中文(繁)

功能

- 鏡頭保護濾鏡雙面均採用多層鍍膜(MC)處理，可避免過量光線射入或降低反射。
- 鏡頭保護濾鏡可保護相機鏡頭不會沾染灰塵或污垢。

安裝鏡頭保護濾鏡

參見圖例
將鏡頭保護濾鏡安裝於相機鏡頭的螺紋上，然後鎖緊。
* 安裝鏡頭保護濾鏡的相機可能會與圖例中的相機有所差異。

附註

- 將鏡頭保護濾鏡安裝至相機前，請先擦拭濾鏡表面，以免相片中出現髒汗、指印等。

清潔／存放鏡頭保護濾鏡須知

用吹氣刷或軟刷拂去濾鏡表面的灰塵。請以軟布沾取少許柔性清潔劑溶液，將鏡頭上的指印或其他汗漬擦拭乾淨。

規格

尺寸	
最大直徑	約 φ 57 mm
總長度	約 5.4 mm
質量	約 15 g

中文(简)

特性

- 本保护滤镜采用双面多层镀膜（MC）技术，可有效减少多余光线的进入或降低反射率。
- 本保护滤镜可对相机镜头起到防尘或防垢的作用。

安装保护滤镜

参见图示
将保护滤镜安装到相机镜头的螺纹上并拧紧。
* 安装保护滤镜的相机可能会与本图中有所不同。
注意

- 在安装到相机上之前，请仔细擦拭保护滤镜表面，以免照片上出现污渍或指印等等。

清洁/存储保护滤镜须知

用吹气刷或软刷拂去镜头表面的灰尘。 请将软布在柔性的清洁剂溶液中蘸湿，然后用它擦净镜头上的指印或其它污渍。

规格

尺寸	
最大直径	约 φ 57 mm
长度	约 5.4 mm
质量	约 15 g

索尼公司
出版日期：2010 年 7 月

한국어

특징

- 프로텍터는 과도한 빛이나 반사를 줄이기 위해서 양쪽에 다중 코팅(MC)되어 있습니다.
- 프로텍터는 오물이나 먼지로부터 카메라 렌즈를 보호합니다.

프로텍터 부착하기

그림 참조
카메라 렌즈의 나사산에 프로텍터를 부착해서 조여 주십시오.
* 프로텍터를 부착하는 카메라는 본 설명서의 그림과 다를 수 있습니다.

주

- 카메라에 부착하기 전에 프로텍터의 표면을 닦아서 얼룩, 지문 등이 사진에 나타나는 것을 방지해 주십시오.

프로텍터의 청소/보관에 관한 주의

렌즈 표면의 먼지는 블로어 브러시나 부드러운 브러시로 털어내 주십시오. 지문 등이 묻었을 때에는 물은 중성 세제로 살짝 적신 부드러운 헝겊으로 닦아내십시오.

주요 제원

외형 치수	
최대 직경	약 φ 57 mm
전장	약 5.4 mm
중량	약 15 g